



Ref.: EXP-UBA: 74.876/19 Concurso 1 Ay. 1o Reg. Ded. "P", Área de Educación Agropecuaria (Asig. Oblig/Req: Inglés– carreras de Agro, LCA, LEAA, Tec. en Jardinería y en Floricultura e Inglés I y II – carrera de Tec. En Turismo Rural) DE LA FACULTAD DE AGRONOMÍA DE LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES) (Ocup. Inter. Lic. CASINELLI)

En la ciudad de Buenos Aires, a los 7 días del mes de septiembre del año 2021, se reúne en modalidad virtual en la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires, el jurado integrado por el Dr. Roberto Javier Fernández Aldúncin, el Mg. Enrique Carlos Bombelli y la Mg. Laura Inés Vugman, encargado de dictaminar en el concurso para proveer un (1) cargo de ayudante de primera regular con dedicación parcial en el Área de Educación Agropecuaria (Asignatura Obligatoria/Req.: Inglés – carreras de Agro, LCA, LEAA, Tec. en Jardinería y en Floricultura e Inglés I y II –carrera de Tec. En Turismo Rural) del Área de Educación Agropecuaria.

Se deja constancia que se hizo presente la veedora representante del Claustro de Graduados, Ing. Agr. Jéssica Alejandra Barneto.

El jurado considera que la postulante presentada tiene antecedentes de auténtica jerarquía para aspirar al cargo concursado.

No se presentaron otros postulantes.

El tema sorteado fue "Estrategias utilizadas para explicar *voz pasiva* en la Tecnicatura en Floricultura"

a) **TÍTULOS UNIVERSITARIOS:**

-Posee título de -Licenciada en Enseñanza del Idioma Inglés. Universidad CAECE, 2016 (Certificado de legalización número CE-2021-03450826-UBA-DLEG#REC).

-Traductora literaria y técnico-científica en inglés. Instituto Superior en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández", 2001 (Certificado de legalización número CE-2021-03450848-UBA-DLEG#REC).



UBA
1821 Universidad
de Buenos Aires

Av. San Martín 4453 (C1417DSE)
CABA, Buenos Aires, Argentina
T. (+54-11) 5287 0000
www.agro.uba.ar



b) Docencia:

La Lic. Casinelli se ha desempeñado como ayudante de primera interina con dedicación parcial del Área de Educación Agropecuaria, Facultad de Agronomía, Universidad de Buenos Aires, desde el año 2007, donde colabora con el dictado de las asignaturas Inglés para las carreras de Agronomía, Lic. en Ciencias Ambientales, Lic. en Economía y Administración Agrarias y para las Tecnicaturas de Jardinería y Floricultura, e Inglés I y II para la Tecnicatura en Turismo Rural. Desde esa fecha ha estado frente a alumnos y el resultado de las encuestas ha sido sumamente satisfactorio.

Desde abril de 2021, es Jefa de Trabajos Prácticos interina en la asignatura Inglés, del Área de Educación Agropecuaria (RESCD-2021-105-E-UBA-DCT FAGRO).

Participa en actividades de planificación de los cursos de grado y pre-grado en el contexto del seminario interno de la asignatura. Desde 2020 ha confeccionado material para el dictado de las clases virtuales de las asignaturas en el Centro de Educación a Distancia de la Facultad de Agronomía, colabora con la corrección y edición del material didáctico (Guía de Trabajos Prácticos) y participa en la preparación de exámenes para las instancias de evaluación parcial y final para las asignaturas Inglés (lecto-comprensión) e Inglés I y II.

c) Investigación:

No se informa por ser un cargo parcial. Se desarrolla en “Complemento”.

b) Formación de posgrado:

No posee, pero ha realizado diversos cursos de actualización para la enseñanza de inglés como lengua extranjera.

Durante 2021 ha realizado dos Diplomaturas a cargo de la Universidad ISALUD y cursos de capacitación docente de la Escuela de Maestros, dependiente del Ministerio de Educación de la Ciudad de Buenos Aires.

Ha cursado el seminario de Pedagogía Universitaria, correspondiente a la Carrera Docente en su versión 2020.

d) Complemento:

Es Maestra de Idioma Extranjero Inglés en escuelas primarias, CABA. Ha sido docente del Programa Extracurricular de Inglés en la UBA desde 2001 hasta 2018, se ha desempeñado como





Docente de Español para extranjeros y ha dictado clases en el ámbito privado desde 1997 para escuelas primarias y para empresas.

Ha actuado como traductora de géneros diversos que incluyen artículos periodísticos, manuales de especialidad y artículos científicos.

Ha publicado un capítulo de libro en co-autoría en 2019 y ha participado de congresos en su especialidad.

Menciona una presentación que vincula la enseñanza del idioma extranjero integrado a las lenguas originarias en el contexto de Jornadas organizadas por el Ministerio de Educación de la Ciudad de Buenos Aires

CLASE PÚBLICA:

La Lic. Casinelli comenzó su clase ubicando el tema dentro del programa de la asignatura, se refirió a los objetivos de la materia y, con ayuda de la aplicación en línea “Prezi”, mencionó los temas que se dictan en el curso con anterioridad al tema a desarrollar. Expuso el tema de la *voz pasiva*, mediante el uso de otra presentación electrónica, esta vez utilizando el programa “PowerPoint”, explicando primero la estructura con ejemplos y términos del área de la floricultura, destacando el uso de la voz pasiva para expresar el tono impersonal propio del discurso técnico-científico. Se refirió al uso de vocabulario nuevo y a su incorporación a un glosario que los alumnos deben realizar como parte de las tareas establecidas en la asignatura. Terminó su exposición con ejercicios para resolver con ejemplos de oraciones que aplicaban la estructura explicada en términos del área de la floricultura.

Efectuó su presentación en 25 minutos, por lo que cumplió con el tiempo reglamentario previsto para la clase (Exp-UBA: 8653/2012). Consiguió transmitir los conceptos fundamentales apoyándose en el uso eficaz de la mencionada presentación electrónica en “PowerPoint”, demostrando soltura y buen dominio de la herramienta de autor. Respondió apropiadamente a las preguntas y comentarios realizados por el jurado, todas relacionadas con la clase.



UBA
1821 Universidad
de Buenos Aires

Av. San Martín 4453 (C1417DSE)
CABA, Buenos Aires, Argentina
T. (+54-11) 5287 0000
www.agro.uba.ar



ENTREVISTA PERSONAL

Durante la entrevista, la postulante respondió con solvencia y seguridad. Respondió a las preguntas del jurado sobre la diversidad de la que se compone el alumnado, la heterogeneidad de niveles de conocimiento de idioma que integran los cursos de las distintas carreras, y los distintos grados de interés que manifiestan los alumnos hacia la asignatura. Asimismo, expresó su voluntad de proyectarse en el área de educación y de ejercer la jefatura de trabajos prácticos que ha comenzado en forma interina, tarea que de la que se expresa con entusiasmo.

SÍNTESIS DE LA EVALUACIÓN DE LOS ANTECEDENTES: SEGÚN CRITERIOS DEL REGLAMENTO PARA LA PROVISIÓN Y RENOVACIÓN DE CARGOS DE AUXILIARES DOCENTES - RESOL. CS. 4726/2012

ANEXO II Págs. 18 y 19

Actividades	Coeficiente	
		Aspirante
Docencia	0,8 x 90	72
Investigación		-----
Formación postgrado	0,2 x 10	2
Complemento	0,2 x 90	18
Calificación Global antecedentes		92





GRILLA DE EVALUACIÓN FINAL

ANEXO III PÁG. 20

ÍTEM EVALUADO	PUNTAJE PARCIAL OBTENIDO	COEFICIENTE APLICADO	PUNTAJE FINAL OBTENIDO		
			Aspirante 1	Aspirante 2	Aspirante 3
Antecedentes	92	0,4	36,8		
Prueba de oposición	80	0,3	24		
Entrevista personal	80	0,2	16		
Trayectoria en la Cátedra o en la Asignatura	100	0,1	10		
			86,8		

Orden de Méritos:

De la evaluación de los antecedentes académicos, las clases públicas y las entrevistas personales, el jurado considera por unanimidad que la postulante tiene méritos suficientes como para aspirar al cargo de Ayudante Primera regular con dedicación Parcial del Área de Educación Agropecuaria (Asignatura Obligatoria: INGLÉS - Carrera de Agronomía, Lic. en Ciencias Ambientales, Lic. en Economía Agraria, Tec. en Jardinería, Tec. en Floricultura e INGLÉS I Y II de la Tecnicatura en Turismo Rural) de esta facultad.

DICTAMEN:

--- Por todo lo expuesto, este jurado propone la designación de la Lic. María Eugenia Casinelli en el cargo de Ayudante Primera Regular con dedicación Parcial del Área de Educación Agropecuaria





(Asignatura Obligatoria: INGLÉS - Carrera de Agronomía, Lic. en Ciencias Ambientales, Lic. en Economía Agraria, Tec. en Jardinería, Tec. en Floricultura e INGLÉS I Y II de la Tecnicatura en Turismo Rural) de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "L. Inés Vugman".

Mg. Laura Inés Vugman

FIRMA

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Enrique Carlos Bombelli".

Mg. Enrique Carlos Bombelli

FIRMA

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Roberto J. Fernández Aldúncin".

Dr. Roberto J. Fernández Aldúncin

FIRMA



UBA
1821 Universidad
de Buenos Aires

Av. San Martín 4453 (C1417DSE)
CABA, Buenos Aires, Argentina
T. (+54-11) 5287 0000
www.agro.uba.ar